



## REGULATIONS FOLKLORIC COMPETITION

### 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016

The Promotion Committee of the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar announces this Folkloric music competition that will take place in the open air amphitheatre of Quinta Vergara in Viña del Mar, Chile. The Festival takes place from 22<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> february, 2016 and is based on the following principles:

#### **1. OBJECTIVE:**

The Objective of the Folkloric Competition of the International Singing Festival of Viña del Mar is to promote the development and stimulate popular music of folkloric kind worldwide. In turn, it seeks to be a platform of exhibition and recognition for every author, composer and emergent interpreter who has an outstanding work in the musical area. Hereby, the Festival of Viña del Mar 2016 is a contest that stimulates the artistic and cultural development in every nation, promoting artistic relations between different countries.

#### **2. INVITATION**

The Promotion Committee of the Festival of Viña del Mar 2016 invites every Author, Composer and interpreter, Chilean and foreign in general, to take part in the process of selection of the foreign songs and Chilean song that will be part of the Competition - Folkloric Gender - at the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016.

The selection procedure of the songs for the Fokloric Competition and everything concerning the participation of Chilean and foreign interpreters should follow along these regulations.

These regulations will be published in one (1) daily national newspaper and, in a permanent form, on the websites [www.chilevision.cl](http://www.chilevision.cl) and [www.vina2016.cl](http://www.vina2016.cl), [www.munivina.cl](http://www.munivina.cl), as also across the record companies with headquarters in Chile.

In the foreign countries, the announcement will be spread through a press release to the mass media, Societies of Authors, and musical companies, with the bases attached. Its diffusion will be realized by the Societies of Authors, embassies or consulates of Chile in the world, and on the following websites: [www.chilevision.cl](http://www.chilevision.cl).

### 3. PARTICIPATING SONGS:

A total of six (6) songs will participate at the Folkloric competition in the 57th International Singing Festival of Viña del Mar 2016, of which five (5) songs are foreign and one (1) song is Chilean. Of these five songs, it can be reserved a special quota for the country whose representative has been elected through a foreigner TV Show or similar, after a special call to select the song that will represent the country at the Festival of Viña del Mar 2016. If the program is developed, this is the only way in which nationals of that country involved in the song selection for the competition. The Chilean song may also be chosen through a TV show made in Chile or the like, and in that case, the program will choose the Chilean song. Both the Municipality of Viña del Mar and Chilevisión will ensure the successful completion of this show, especially as regard to the choice of participating songs and definition of the winning song that will represent each country in this competition.

The nationality of a song's author, according to these regulations, will determine to which country the song belongs. If there are co-authors involved, the authors participating in the registration form should indicate the nationality of any one of these authors with the purpose of establishing the country that the song will represent.

The nationality of the interpreter shall not be considered for the purposes of determining the country to which the song represents.

The registration of all songs taking part in the Folkloric competition of the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016 must have the following requirements:

3.1 All the songs that take part in the Folkloric Competition must not have taken part in any international festival and /or national competition previous to February 20, 2016.

3.2 The songs must not exceed three minutes and thirty seconds of duration.

3.3 The author and/or composer may register a maximum of two (2) songs, and only one of them will be selected.

3.4 Neither Chilevisión nor Viña del Mar City Hall employee can participate as a competitor in the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016. Neither can relatives until the fourth direct degree in family line nor other close relatives.

This article could serve as enough ground to disqualify a song or songs that are related to people that do not respect this rule. In this case, Chilevision and the Promotion Committee, at its entire discretion and at any time, can select another competitor that has complied the requirements foresaid.

#### **4. INSCRIPTION**

The authors, composers and interpreters that want to participate in the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016 must register their songs following the requirements bellow:

4.1 The applications required to take part of this competition must be sent, attached with all the background required in point 4.3., by certified mail or personally delivered to any of the following addresses:

a) Ilustre Municipalidad de Viña del Mar  
Secretario Ejecutivo de la “Comisión de Promoción del Festival”  
Edificio Plaza, Plaza Latorre N° 60, Piso 8, Oficina 84  
Viña del Mar, Chile

b) Red de Televisión Chilevisión S.A  
Oficina de Producción Festival de Viña  
Inés Matte Urrejola N° 0890, Providencia, Santiago  
Chile

4.2 The limit date to receive the postulations of the songs will be: September 30, 2015 at 12:00 hrs.

4.3 Each author and/or composer, Chilean or foreign, shall include a mandatory, at the time of registration, with the following requirements:

a) A registration form (Affidavit and apostille) attached to these papers of regulations, with the updated background that they request. For the purposes of this contest the registration form duly signed by the author (s), composer (s) and interpreter (s) will have the value of a Affidavit.

In case of author or composer deceased, who presents the song must attach a document signed before a public notary or a similar Faith Minister according to the place where granted, of the members of the succession of the deceased, which authorize the use of the work.

b) A document certifying the registration of the work in the Copyright Office and/or the Society of Authors of the country it represents, indicating the author and composer.

c) In the event that the song is not submitted by the original author, she/he shall certify the express authorization of the use of the work by third parties. Such authorization shall have been granted before public notary or a competent faith Minister, which includes the presentation of the song at the Festival, the authorizations referred to the ninth section of the present regulations and any other utilization established in them.

c) Ten (10) copies of the lyrics printed in Office Word format. If the song uses a foreign language or a native dialect (other than the spanish), a spanish translation must be attached.

d) A Compact Disc (CD) containing copies of the master song's recording. This recording must be realized according to technical standards of professional quality, in techniques that allow to Festival de Viña's Production to make a phonogram of the CD for its commercialization. The Festival of Viña del Mar 2016's Production and Chilevisión reserve the right to apply the faculties referred in the ninth section of the present regulations.

e) A short biography of the author, composer and interpreter (maximum one page).

f) Promotional photographs of the composer, author, and interpreter, printed and in digital format jpg. The printed pictures must follow a format of 18 x 24 cm, minimum one (1) black and white and one (1) in color. These photographs should be submitted in a Compact Disc (CD)

## **5. SELECTION**

### **5.1 Selection Committee**

A commission made up of 5 members of Chilevisión executives, prominent music professionals and a member of the Municipality of Viña form the Selection Committee of songs. The appointment of the members of this Committee shall be made by the Commission for the Promotion of the 57th International Song Festival of Viña del Mar. In addition, Chilevisión may appoint two (2) members to the Selection Committee of songs, which must meet the following characteristics:

- (a) representative of an international organization and prestigious career in the music industry;
- (b) Outstanding journalist or music critic, or representative of any national media.

(c) outstanding musician and / or national or international academic.

The choice of folk songs nominated for competition, will be agreed by the members of this Committee, who will select participants by discretion songs that fully meet the requirements set in these rules. It will be elected only one song by country.

#### 5.2 Foreign songs

Of all participants in the foreign competition, the Selection Committee will designate (5) countries among all other songs from the current call and invitation. In case of the participation of a representative chosen through a foreign TV Show or similar, the Selection Committee will appoint only four (4) song regarding the section 3.

#### 5.3 Chilean Song

Of all participants of chilean songs, the Selection Committee will designate the chilean song that will represent our country in the Folk Competition, but the case that a TV Show or similar is used to select the song, in that case the Chilean song will not be selected by the Selection Committee.

### **6. ORCHESTRA AND CHORUS OF ACCOMPANIMENT**

6.1 The songs selected to participate in the Folkloric competition of the Festival, must be interpreted together with the "Official Orchestra and Choir" that will be in charge of the Musical Director of the 57th International Singing Festival of Viña del Mar 2016. The characteristics of the instrumental formations and the choir will be announced to the selected participants at the proper time.

6.2 Chilean and Foreign competitors selected shall deliver to Festival de Viña del Mar 2016's Production a list with the instrumentation or orchestration necessary for his/her performance. The deadline to report the Musical director of the festival the orchestral and/or choral requirements begins three days after the selection of the participating songs is made, and ends on November 20 of 2015.

6.3 If one of the competitors wants to add an instrument that isn't included in the standard equipment of the Official Orchestra and Choir, in benefit of his/her performance, this could be added only and always with approval of the Musical Direction of the Festival of Viña del Mar 2016. All costs arising under this heading shall charge to the competitor, as also the costs of the performance of musician (s), which aren't registered in the "registration form".

For these effects, Chilean and foreign Composers and/or authors will have till November 20, 2015 to make available to the Director of the Orchestra of the Festival, the orchestral arrangements in the orchestral equipment.

However, the Festival of Viña 2016's Production reserves the right to accept or deny the request to add any extra instrument for the convenience of the show.

6.4 The Musical Director of the Festival of Viña 2016 will take responsibility of composing the necessary orchestra and musical tools for the songs that will be sung by the competitors. The Musical director will make his best effort to create an orchestration that demonstrates the musical value of the song and highlight the artistic status of its interpreter.

6.5 Songs taking part in the competition shall be performed live in the language that the author created the composition, not necessarily the original language of the nationality of the interpreter.

6.6 Each interpreter may have a musical sequence support (in a professional quality) with the final version of the song to be used in the presentations, during the week of the Folkloric competition of the International Singing Festival of Viña 2016, together with the "Official Orchestra and Choir". The decision to include it or not, shall be at exclusively discretion of Festival of Viña del Mar 2016's Production.

## **7. THE INTERPRETER'S**

For the purposes of this competition, interpreter is the person who sings the song (vocally), and he/her must comply with the requirements listed below:

7.1 He/she must have a minimum age of 18 years old from September 30, 2015.

7.2 He/she can be a known artist or a popular figure.

7.3 Interpreter(s) can be vocalists and musicians.

7.4 All interpreters (maximum five members), must be duly identified in the "Registration Form".

## **8. INTERPETATION**

The interpretation of the songs participating in the Folkloric competition shall be subject to the following rules:

8.1 All participating songs will be interpreted live, at least 2 times during the competition of the Festival of Viña del Mar 2016.

8.2 All competitors must accept the staging defined by the Festival's Production. For each presentation, the Festival 2016's Production will make its best effort so the staging becomes a perfect complement for the song.

8.3 The interpreter (s) of the participating song designated in the registration form, in accordance with the preceding number 4.3 may not be replaced, without prior written authorization by the Commission.

8.4 The order and dates of the performance of the songs at The Quinta Vergara Theater will be determined by the Festival of Viña 2016's Production, according to the artistic and technical regulations.

8.5 In case the interpreter(s) unattended the Competition or one of the relatives activities referred in point 10.4 of this document, Chilevisión may require up to a 1000 UF fine.<sup>1</sup> In addition, if the interpreter(s) decide to cancel his/her performance in the Festival without justification observed by Chilevisión, Chilevisión may require up to a 500 UF. Fine must be paid within 30 days following the complaint notice made by Chilevisión.

## **9. THE RIGHTS**

9.1 Competitors agree that the performances of the participants on the Festival will be recorded, marketed, transmitted and broadcast live television and/or repeated recorded, both in Chile and abroad, free TV systems reception, analogue or digital, limited television service, international signal for IP signals and/or other means of communication, including the provision and/or transmission via Internet, mobile phones, mobiles, tablets, smart tv, and digital platforms through which Chilevisión designate or hire, without limitation.

9.2 Also, competitors authorize Chilevisión to record, reproduce, producing and marketing of audiovisual performances or sound resulting from the participation of the interpreter in the Festival de Viña 2016. On that ground, Chilevisión may commercialize both in Chile and abroad, phonographic or audiovisual productions containing such interpretations, both promotional and commercial purposes, for the maximum legal protection.

9.3 The inscription on the Competition in accordance with this regulation shall be considered

---

<sup>1</sup> Unidad de Fomento (UF) is a Chilean unit of account. The exchange rate between the UF and Chilean peso is constantly adjusted due inflation. For historical and current values of the Chilean Unidad de Fomento (UF), visit [www.valoruf.cl](http://www.valoruf.cl) or the government's Central Bank of Chile web site

sufficient authorization by the owner of the musical work to exploit it in the terms set forth in this paragraph.

9.4 In the event that Chilevisión determines to commercialize the audiovisual work, applicants presentations and competitors, it will be in its own benefit.

9.5 Everything stated above is without prejudice to the obligations regarding the payment of Chilevisión copyright to the entity that represents the copyright and related rights, as appropriate.

## **10. ORGANIZATION**

The participants of the Folkloric competition will receive from Chilevisión, the following:

### 10.1 Accommodations

Accommodation for the interpreter (s), maximum five (5), in the place the Production decides, for a maximum of twenty (20) days, during February 2016, in which the festival will take place. Additional services such as phone calls, room service or other similar are not included.

Also an accommodation for one (1) additional person, only manager, composer or author that the interpreter(s) establishes.

### 10.2 Catering

Catering for the singer (s) and one (1) additional person, only manager, composer or author, in the place the Production decides, for a maximum of 20 days during February 2016, as long as this competitor participates at the Festival. Extra consuming, as minibar, alcoholic beverages and others not specified in the standard catering service provided by Chilevisión to the Festival's Production, are not included.

### 10.3 Transport

Each of the foreign performers, duly registered in the "registration form", will receive a ticket in economy class between their country of origin and Santiago de Chile, one-way and return. Airlines or other transportation shall be determined and allocated by Festival of Viña 2016's Production. The payment of fees for shipping or taxes that are not included in the passage of foreign artist will be responsibility of the Production. Taxes by the concept of leaving their country and charges for overweight baggage will be responsibility of the participant.

For Chilean participants, transportations from their own city and Viña del Mar will be supplied. The airlines and other transportation company will be determined by Festival de Viña 2016's Production.



Once the competitors agree with the of the Festival of Viña del Mar 2016's Production, about the flight ticket and itinerary, any name, date, airline or transportation company change is by their own account and will have to be modified and paid by themselves.

Also transportation will be given in the terms already established in the preceding paragraph, for one (1) additional person, manager, author or composer that the interpreter determines.

#### 10.4 Participation in activities related to the Festival of Viña del Mar.

Competitors selected must participate in all those promotional activities related to the Festival of Viña del Mar. In addition, competitors are not allowed to participate in other TV shows aired and/or recorded in Chile without the Chilevision expressed authorization.

#### 10.5 Others

The Festival of Viña 2016's Production has permanent medical first aid insurance. In case a medical emergency occurs on stage or anywhere else, the organization will not pay for medical expenses and hospitalization of the interpreters. Therefore, it's the interpreter's obligation to hire an international health insurance contracted in his country before arriving to Chile.

Chilevisión will not grant credentials, nor pay hosting or catering, nor passages to people accompanying the interpreter different from the established in points 10.1 and 10.3, or companions of authors, composers or Orchestra directors.

### **11. THE JURIES, VOTES AND PRIZES**

#### 11.1 Jury

A Committee composed by representatives of Municipality of Viña del Mar and Chilevision will designate a unique jury for the international and the folkloric competition. The jury shall consist of an odd number (10), who will determine the winning songs of the contest in the Quinta Vergara.

The members of the jury will vote through an electronic system in order to make public the grades to the audience in Quinta Vergara and the artists. There will be one (1) hidden vote from one member of the jury that will change daily. These grades are not going to be averaged with the rest of the votes. At the end of this phase, the results, previously notarized, will be given to the hosts.

The final vote of the jury in the Quinta Vergara shall be certified by a public notary.

#### 11.2 Qualification and selection of winners

Each Member of the jury will qualify the artists with notes from 1 to 7, during the transmission.

In the finals of the Folkloric competition, only three (3) songs will be presented with the best average score obtained by the jury's qualification, between the six (6) participating songs. They will be qualified live by the jury with the voting electronic system already mentioned in these regulations in the point 11.1 precedent.

The Song that gets the best score during the final night of the Folkloric competition will be the winner of the competition.

In case there is a tie in the selection of the finalists or in the finals, the President of the jury will decided live and directly to the public and artists, who will be the finalists and/or the winner.

Any Decision and/or qualification of the jury will be definitive and may not be impugned by the participants.

### 11.3 Prizes

Two prizes will be awarded

#### a) Prize for the Wining Song.

The author (s) and/or composer (s) of the "winning song", will receive a prize of UF 739<sup>2</sup> (Seven hundred and thirty-nine units of foment) or its equivalent in national currency and the "Silver Sea-Gull", symbol of the Festival.

If the author and the composer are different persons, each one of them will receive a "Silver Sea-Gull", symbol of the 57th International Singing Festival of Viña del Mar 2016.

#### b) Prize for the Best Interpreter

The interpreter selected as the "Best Interpreter" of the Festival of Viña del Mar 2016 will receive a prize of UF 246<sup>3</sup> (two hundred and forty-six units of foment) and the "Silver Sea-Gull", symbol of the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016.

In what is referred to obtaining the prize, in case the author or composer is not present at the place of the event, the prize will be handed over to the song's interpreter who will have the

---

<sup>2</sup> A UF is equal to US\$ 39.55 - (thirty nine and fifty five cents). The equivalence between both indexes corresponds to the date June 15<sup>th</sup> of 2015, values obtained from the website of the Central Bank of Chile [www.bcentral.cl](http://www.bcentral.cl).

<sup>3</sup> A UF is equal to US\$ 39.55 - (thirty nine and fifty five cents). The equivalence between both indexes corresponds to the date June 15<sup>th</sup> of 2015, values obtained from the website of the Central Bank of Chile [www.bcentral.cl](http://www.bcentral.cl).

mission to hand over the “Silver Sea-Gull” and the money to the author (s) or composer (s) or any of the descendents in case the first past away.

The event organizers assume no responsibility in tax matters in relation to the awards.

## **12. ACCEPTANCE OF THE PRESENT REGULATIONS**

By participating at the 57<sup>th</sup> International Singing Festival of Viña del Mar 2016, the authors, composers and interprets will accept the present regulations and the decision taken by the Promotion Committee, the Festival’s Production and jury’s verdict, as mentioned in this regulation, resigning openly from any possible action that opposes this. This way, the competitors have to participate in Folkloric Competition of The International Singing Festival of Viña del Mar 2016 till his/ her elimination or till the end of the competition, accepting the event’s characteristics, its structure and its organization. In turn, the participants that have been elected accept that in honor to participate in the Folkloric Competition, they will have to subscribe, if the Festival’s Production requires it, to a participation agreement. This agreement may be complemented or modified in relation to the conditions of participation that are established in these regulations, according with the artistic or organizational requirements of the Festival.

All decisions taken by Festival of Viña del Mar 2016’s Production, by people related to the organization and development of the event and the decisions taken by the jury mentioned in this regulation are irrefutable and not susceptible to any complaint against the organization. Any doubt related to the application or interpretation of these regulations will be resolved by Festival de Viña del Mar 2016’s Production.

Any complaint concerning to a person or entity related to intellectual property of the competing songs or violation against these regulations must be sent in written form to the Executive Secretary of the Festival’s Promotion Committee within 15 days before the beginning of the Festival of Viña del Mar 2016. Also, the complaints filed must be accompanied by proof that categorically shows any irregularity or plagiarism and the Festival’s Promotion Committee could revise the proposal until 5 days before the beginning of the Festival.

The Festival of Viña del Mar 2013’s Production reserves the right to suspend, at any point, any act or presentation that goes against these regulations. With the same right, the Committee can, exclusively, modify the dates clarified in these regulations.

### **13. OTHERS**

Songs and documents received will not be returned, as well as photos, CD and other documents attached to the registration form.

The Festival of Viña del Mar 2016's Production and the Festival's Promotion Committee will be the only entities responsible for assuring a strict fulfillment of the actual criteria.

In case of any violation of any of these articles, the participating interpreters will be obliged themselves to return to Chilevisión the total amount of costs incurred by the company coming forth out of participation at the festival.

### **14. DEFINITIONS**

Author: Person that has written the original lyrics of the song.

Applicant: Person that has sent the registration form and fully accepted the conditions.

Composer: Person that has composed the original music of the song

Interpreter: Person that sings the song (vocalist).

Competitors or Participants: The group composed by interpreter(s), author(s), and/or composer(s).

Productor Ejecutivo Festival de Viña 2016

Director General Festival de Viña 2016